

MAW-200 (Ref. 3029)

MODULADOR TV MULTISTANDAR VHF/UHF MULTISTANDARD VHF/UHF TV MODULATOR MODULATEUR TV MULTISTANDARD VHF/UHF

DESCRIPCION

El modulador MAW-200 genera canales TV doble banda lateral y sonido mono de los sistemas B, G, D, K, H, I, L, M, N. Al dispositivo se le pueden conectar fuentes de audio estéreo: las señales L y R son sumadas por el propio modulador.

DESCRIPTION

The MAW-200 modulator generates double sideband, mono sound TV channels of the systems B, G, D, K, H, I, L, M, N. Stereo sound sources can be connected to the device: the L and R signals are summed by the modulator itself.

DESCRIPTION

Le modulateur MAW-200 génère des canaux TV double bande latérale et son mono des normes B, G, D, K, H, I, L, M, N. Au dispositif on peut raccorder des sources audio stéréo : les signaux L et R sont sommés par le modulateur lui-même.

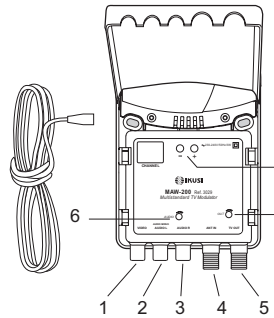


Fig. 1

1	Entrada Video Video input Entrée Vidéo	RCA type	5	Salida RF al televisor RF output to TV set Sortie HF vers le téléviseur	F type
2	Entrada Audio Mono o Audio L Mono Audio or Audio L input Entrée Audio Mono ou Audio L	RCA type	6	Ajuste modulación audio Audio modulation setting Réglage modulation audio	
3	Entrada Audio R Audio R input Entrée Audio R	RCA type	7	Ajuste nivel salida RF RF output level setting Réglage niveau sortie HF	
4	Acoplamiento señal antenna Antenna signal coupling Couplage signal antenne	F type	8	Botones de programación Programming buttons Boutons de programmation	

Apertura de la tapa
Opening the cover
Ouverture du couvercle

Fig. 2



Fijación a la pared y conexión del cable de red
Wall fixing and connection the mains lead
Fixation au mur et le connexion du cordon secteur

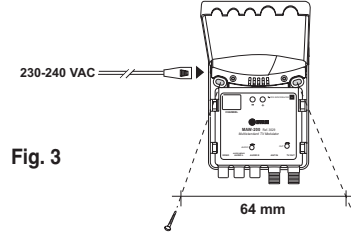
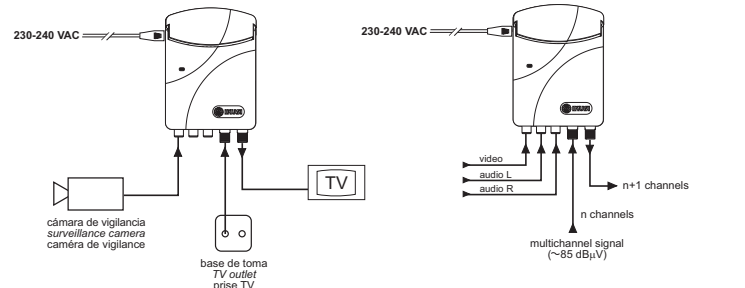


Fig. 3

Ejemplos de aplicación
Application examples
Exemples d'application



ES

INSTALACION

- Antes de nada leer las instrucciones de seguridad que se indican al dorso de esta hoja.
- Fijar la caja a la pared utilizando dos tirafondos DIN 7971 Ø2,9x19 a través de los orificios interiores señalados en la Fig. 3.
- Insertar el cable de red en el conector del modulador.
- Pueden instalarse varios moduladores en cascada interconectando las puertas TV OUT y ANT IN con latiguillos coaxiales.

OPERACION

Para cambiar los ajustes del modulador levantar la tapa de plástico tal como se indica en la Fig. 2.

El modulador tiene dos modos de operación:

1. Modo *Normal*: es el que queda dispuesto tras la conexión del modulador a la red alterna.
2. Modo *Ajustes*: se cambia a este modo pulsando simultáneamente los botones "+" y "-"; para retornar al modo *Normal* volver a pulsar simultáneamente "+" y "-".

Estando el modulador en modo *Normal*, el **canal de salida** se selecciona pulsando el botón "+" ó el "-" (ver atrás tablas 1 a 10). El canal no debe ser adyacente a ninguno de los acoplados a través de la puerta ANT IN.

VALORES DE PARAMETROS POR DEFECTO

1. Canal de salida: E2. (Display: 02).
2. Desviación de la portadora audio: ±50 kHz (para una señal de entrada de 1 kHz y nivel 775 mV).
3. Sistema B/G; interportadora audio: 5,5 MHz. (Display: b5).
4. Generación de imagen test: OFF. (Display: n o).
5. Desplazamiento de frecuencia: ninguno. (Display: 0).
6. Relación de portadoras V/A: 16 dB. (Display: 16).
7. Señal de salida: ON. (Display: o n).

Cambio de Parámetros en modo *Ajustes*:

1. Sistema TV:
 - a) al pasar al modo *Ajustes*, el display muestra el sistema TV actual (ver tablas 1-10);
 - b) para cambiar de sistema, pulsar el botón "+" (ver tablas 1-10);
 - c) el modulador queda ajustado al primer canal del sistema seleccionado (ver tablas 1-10); el resto de ajustes permanecen invariables.
2. Generación de imagen test:
 - a) pulsar el botón "-";
 - b) conmutar entre OFF y ON pulsando el botón "+"; "n o" significa imagen test OFF y "t5" imagen test ON.
3. Desplazamiento de la frecuencia portadora de video:
 - a) pulsar el botón "-";
 - b) modificar la frecuencia pulsando el botón "+" (ver tabla 11).
4. Cambio de la relación de portadoras imagen/sonido:
 - a) pulsar el botón "-";
 - b) pulsar el botón "+" para conmutar entre los valores 12 dB y 16 dB.
5. Corte de la señal de salida:
 - a) pulsar el botón "-";
 - b) conmutar entre RF ON y RF OFF pulsando el botón "+"; "o n" significa RF ON y "o F" RF OFF.

PROTECCIÓN CONTRA ACCESOS NO AUTORIZADOS

Para impedir accesos no autorizados, pulsar simultáneamente los botones "-" y "+" durante unos 5 segundos hasta que en el display aparezca "L0". Para retornar a no protección, repetir la acción; en el display aparece en este caso "UL".

AJUSTE DE LA DESVIACION DE LA PORTADORA DE SONIDO

La desviación puede ajustarse al valor estándar ±50 kHz siempre que el nivel de la señal audio de entrada esté comprendido entre 150 y 775 mV. Actuar con un destornillador plano de anchura ≤4mm sobre [6] (Fig. 1).

AJUSTE DEL NIVEL RF DE SALIDA

Actuar con el destornillador sobre [7] (Fig. 1). El margen de ajuste son 20 dB.

EN

INSTALLATION

- First read the safety instruction indicated at the back of this leaf.
- Fix the box on the wall using two DIN 7971 Ø2.9x19 screws through the internal holes indicated in Fig. 3.
- Insert the mains lead in the modulator connector
- Several modulators can be cascaded by interconnecting the TV OUT and ANT IN ports with coaxial jumpers.

OPERATING

To change the modulator settings, put up the plastic cover as indicated in Fig. 2.

The modulator has two modes of operating:

1. Normal: sets after plug in.
2. Setting: switch on by pressing "+" and "-" buttons simultaneously, switch off and return to Normal mode by pressing "+" and "-" buttons simultaneously once more.

Being the modulator in Normal mode, the **output channel** is selected by pressing buttons "+" or "-" (see tables 1 to 10 at back). The output channel must be no adjacent to any of those coupled through the ANT IN port.

DEFAULT PARAMETER VALUES

1. Output channel: E2. (Display: 02).
2. Audio subcarrier deviation: ±50 kHz (when audio signal is 1 kHz, 775 mV).
3. B/G system; audio subcarrier 5.5 MHz. (Display: b5).
4. Test pattern generator: OFF. (Display: n o).
5. Frequency shift: none. (Display: 0).
6. V/A carrier ratio: 16 dB. (Display: 16).
7. Output signal: ON. (Display: o n).

Changing of parameters in Setting mode:

1. TV system:
 - a) after switching Setting mode, the display shows the current TV system (see tables 1-10);
 - b) to change the TV system, press button "+" (see tables 1-10);
 - c) after TV system changing, modulator sets to first channel of selected TV system (see tables 1-10); other settings remains unchanged.
2. Switch on test pattern generator:
 - a) press "-" button;
 - b) switch between OFF and ON by pressing button "+"; "n o" - test pattern OFF, "t5" - test pattern ON.
3. Fine tuning of video carrier frequency:
 - a) press button "-";
 - b) shift video carrier frequency by pressing button "+" (see table 11).
4. Picture/Sound ratio switching:
 - a) press button "-";
 - b) switch between 12 dB and 16 dB by pressing button "+".
5. Output signal switching:
 - a) press button "-";
 - b) switch between RF ON and RF OFF by pressing button "+"; "o n" - RF on, "o F" - RF OFF.

PROTECTION FROM UNAUTHORIZED ACCESS

To prevent unauthorized access, press buttons "-" and "+" simultaneously for about 5 seconds until the display show "L0". To revert to non-protection, repeat the procedure; the display shows in this case "UL".

SOUND CARRIER DEVIATION SETTING

The deviation can be set to the ±50 kHz standard value provided that the audio input signal level is between 150 and 775 mV. Operate with a flat, ≤4mm wide screwdriver on [6] (Fig. 1).

OUTPUT RF LEVEL ADJUSTMENT

Operate with the screwdriver on [7] (Fig. 1). Adjustment range are 20 dB.

ESPECIFICACIONES TECNICAS / TECHNICAL SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Canales de salida / Output channels / Canaux de sortie (Sistemas TV / TV Systems / Normes TV : B, G, D, K, H, I, L, M, N)	PF.	ver atrás tablas 1-10 see tables 1-10 at back voir tables 1-10 au verso
Espectro canal salida / Output channel spectrum / Spectre canal sortie		DBL / DSB / DBL
Modo operación audio / Audio operation mode / Mode opération audio		Mono
Banda de acoplo antenna / Coupling antenna bande / Bande de couplage antenne (ANT IN)		47 - 2150 MHz
Desplazamiento port. vídeo / Fine tuning of video carrier / Déplacement port. vidéo	PF.	max ±2.25 MHz (0.25 MHz pas/steps)
Nivel ajustable de salida / Adjustable output level / Niveau de sortie réglable		65 - 85 dBµV
Relación port. conmutable / Switchable carrier ratio / Rapport porteuses commutable	PF.	12 ±3 / 16 ±3 dB
Nivel de entrada vídeo / Video input level / Niveau d'entrée vidéo		0.9 ... 1.1 Vpp
Impedancia de vídeo / Video impedance / Impédance vidéo		75 Ω
Profundidad modul. vídeo / Video modulation depth / Profondeur modulation vidéo		81 %
Nivel de entrada audio / Audio input level / Niveau d'entrée audio		150 ... 775 mV
Impedancia de audio / Audio impedance / Impédance audio		10 kΩ
Desviación audio * / Audio peak deviation * / Déviation pic audio *		± 50 kHz
Preénfasis audio / Audio pre-emphasis / Pré-accatuation audio		50 µs
Relación S/N ponderada / Weighted S/N ratio / Rapport S/N pondéré		> 55 dB
Pérdida acoplamiento señal antenna / Antenna coupling loss / Perte couplage antenne		< 1.5 dB (TV) ,, < 2.7 dB (SAT)
Tensión de red / Mains voltage / Tension secteur		230-240 (±10%) VAC
Consumo de potencia / Consumption / Consommation		3 W
Temperatura funcionamiento / Operating temperature / Température fonctionnement		-10 ... +55 °C

* La desviación estándar ±50 kHz puede establecerse para cualquier nivel audio de entrada comprendido entre 150 y 775 mV

* The standard deviation ±50 kHz can be established for any input audio level between 150 and 775 mV

* La déviation standard ±50 kHz peut être établie pour n'importe quel niveau audio d'entrée compris entre 150 et 775 mV

PF. - programable / programmable / programmable

FR

INSTALLATION

- Avant tout lire les instructions de sécurité indiquées au verso de cette feuille.
- Fixer le boîtier au mur moyennant deux vis DIN 7971 Ø2,9x19 à travers les trous intérieurs signalés à la Fig. 3.
- Insérer le cordon secteur dans le connecteur du modulateur.
- Plusieurs modulateurs peuvent être cascades en interconnectant les ports TV OUT et ANT IN avec liaisons coaxiales.

OPERATION

Pour changer les réglages du modulateur, lever le couvercle en plastique comme indiqué à la Fig. 2.

Le modulateur a deux modes d'opération:

1. Mode *Normal*: il est habilité lors du raccordement du modulateur au secteur.
2. Mode *Paramétrage*: se passe à ce mode en appuyant simultanément sur les boutons "+" et "-"; pour retourner au mode *Normal*, appuyer simultanément sur "+" et "-".

Étant le modulateur en mode *Normal*, le **canal de sortie** est sélectionné en appuyant sur le bouton "+" ou "-" (voir tables 1 à 10 au verso). Le canal de sortie ne doit pas être adjacent à aucun de ceux couplés par le port ANT IN.

VALEURS DE PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

1. Canal de sortie: E2. (Écran: 02).
2. Déviation de la porteuse son: ±50 kHz (pour un signal audio 1 kHz et niveau 775 mV).
3. Norme B/G; interporteuse son: 5,5 MHz. (Écran: b5).
4. Génération d'image test: OFF. (Écran: n o).
5. Déplacement de fréquence: aucun. (Écran: 0).
6. Rapport porteuses V/A: 16 dB. (Écran: 16).
7. Signal de sortie: ON. (Écran: o n).

Changement de Paramètres en mode *Paramétrage*:

1. Norme TV:
 - a) quand se passe au mode *Paramétrage*, l'écran affiche la norme TV actuelle (voir tables 1-10);
 - b) pour changer la norme, appuyer sur le bouton "+" (voir tables 1-10);
 - c) le modulateur reste réglé au premier canal de la norme sélectionnée (voir tables 1-10); le rest de réglages restent invariables.
2. Génération d'image test:
 - a) appuyer sur le bouton "-";
 - b) commuter entre OFF et ON en appuyant sur le bouton "+"; "n o" signifie image test OFF et "t5" image test ON.
3. Déplacement de la fréquence porteuse image:
 - a) appuyer sur le bouton "-";
 - b) modifier la fréquence en appuyant sur le bouton "+" (voir table 11).
4. Changement du rapport de porteuses image/son:
 - a) appuyer sur le bouton "-";
 - b) appuyer sur le bouton "+" pour commuter entre les valeurs 12 dB et 16 dB.
5. Coupure du signal de sortie:
 - a) appuyer sur le bouton "-";
 - b) commuter entre RF ON et RF OFF en appuyant sur le bouton "+"; "o n" signifie RF ON et "o F" RF OFF.

PROTECTION CONTRE LES ACCÈS NON AUTORISÉS

Pour empêcher les accès non autorisés, appuyer simultanément sur les boutons "-" et "+" pendant 5 secondes à peu près jusqu'à ce que l'écran affiche "L0". Pour retourner à non-protection répéter l'action; l'écran affiche en ce cas "UL".

RÉGLAGE DE DÉVIATION DE LA PORTEUSE SON

La déviation peut être réglée à la valeur standard ±50 kHz pourvu que le signal audio d'entrée est compris entre 150 et 775 mV. Opérer avec un tournevis plat de largeur ≤4mm sur [6] (Fig. 1).

RÉGLAGE DU NIVEAU HF DE SORTIE

Opérer avec le tournevis sur [7] (Fig. 1). La plage de réglage sont 20 dB.

Table 1

SYSTEM : B. Europe	Display : b 5			
Band	Channel	Display	Video (MHz)	Audio (MHz)
I	E2	02	48.25	53.75
	E3	03	55.25	60.75
	E4	04	62.25	67.75
III	E5	05	175.25	180.75
	E6	06	182.25	187.75
	E7	07	189.25	194.75
	E8	08	196.25	201.75
	E9	09	203.25	208.75
	E10	10	210.25	215.75
	E11	11	217.25	222.75
	E12	12	224.25	229.75
SI-1	SI1	71	231.25	236.75
	SI2	72	238.25	243.75
	SI3	73	245.25	250.75
	SI4	74	252.25	257.75
	SI5	75	259.25	264.75
	SI6	76	266.25	271.75
	SI7	77	273.25	278.75
	SI8	78	280.25	285.75
	SI9	79	287.25	292.75
	SI0	80	294.25	299.75

Table 3

SYSTEM : I. Ireland	Display : 16			
Band	Channel	Display	Video (MHz)	Audio (MHz)
III	D	04	175.25	181.25
	E	05	183.25	189.25
	F	06	191.25	197.25
	G	07	199.25	205.25
	H	08	207.25	213.25
	I	09	215.25	221.25
	J	10	223.25	229.25

Table 5

SYSTEM : L. France	Display : L 6			
Band	Channel	Display	Video (MHz)	Audio (MHz)
III	05	05	176.00	182.50
	06	06	184.00	190.50
	07	07	192.00	198.50
	08	08	200.00	206.50
	09	09	208.00	214.50
	10	10	216.00	222.50
	11	11	224.00	230.50
	12	12	232.00	238.50
	13	13	240.00	246.50
	14	14	248.00	254.50
	15	15	256.00	262.50
	16	16	264.00	270.50
	17	17	272.00	278.50
	18	18	280.00	286.50
	19	19	288.00	294.50

Table 6

SYSTEM : M. Japan	Display : J 4			
Band	Channel	Display	Video (MHz)	Audio (MHz)
III	05	05	176.00	182.50
	06	06	184.00	190.50
	07	07	192.00	198.50
	08	08	200.00	206.50
	09	09	208.00	214.50
	10	10	216.00	222.50
	11	11	224.00	230.50
	12	12	232.00	238.50
	13	13	240.00	246.50
	14	14	248.00	254.50
	15	15	256.00	262.50
	16	16	264.00	270.50
	17	17	272.00	278.50
	18	18	280.00	286.50
	19	19	288.00	294.50

ES

- No obstuya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor.
- No exponer el aparato a la lluvia o al agua de lluvia. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido cauya dentro del aparato, desconectar éste inmediatamente de la red eléctrica.
- Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, sea y todo aquello que pudiera causar un incendio.
- Siga todas las instrucciones de instalación, fíjar firmemente el aparato bien sea en el pared bien sea en la base-soporte especialmente destinada al efecto.
- Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma.
- No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

FR

- Ne bloquez ni ne couvrez les orifices d'aération de l'appareil.
- Pour une meilleure aération, laissez tout autour un espace d'environ 20 cm.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux gouttes d'eau. Ne mettez aucun type de récipient pour liquides sur l'appareil. En cas de renversement de liquide à l'intérieur de l'appareil, débrancher-le immédiatement.
- Gardez les objets inflammables, les bougies et tout élément susceptible de provoquer un incendie loin de l'appareil.
- Conformément aux instructions de installation, fixez l'appareil fermement au mur ou au support base spécialement conçu à cet effet.
- Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.

DE

- Die Befüllöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand an das Gerät einhalten.
- Das Gerät weder Regen noch Wassertröpfeln aussetzen. Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen, bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, absetzen und den Wechselschleusenstromerung trennen.
- Brennbare Objekte, Kerzen und andere mögliche Brandursachen von dem Gerät fernhalten.
- Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck ausgelegten Sockel befestigen.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, so dass dieses im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht öffnen, es besteht Stromschlaggefahr!

IT

- Non ostruire né coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura. Per una migliore ventilazione, lasciare attorno uno spazio libero di almeno 20 cm.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o a gocciolamento d'acqua. Non appoggiare sulla superficie contenitori di liquido.
- Nel caso penetrassero del liquido nell'apparecchiatura, scollegarla immediatamente dalla rete di corrente elettrica alternativa.
- Mantenga lontani dall'apparecchiatura gli oggetti infiammabili, le candele o qualsiasi cosa possa causare un incendio.
- Seguendo le istruzioni di installazione, fissare saldamente l'apparecchiatura al muro o all'apposita base di supporto.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare velocemente dalla presa in caso di emergenza.
- Non aprire l'apparecchiatura. Pericolo di scarica elettrica.

PL

- Nie należy blokować lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy zostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnych pojemników z płynem. W przypadku przecieku płynu do wnętrza urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od źródła prądu zmiennego.
- W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świecy lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar.
- Zgodnie z instrukcją montażu, należy przyczepić urządzenie należyście do ściany lub na podstawie przeznaczony do tego celu.
- Urządzenie należy przyłączyć do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego. Która umożliwia szybkie odłączenie urządzenia w nagłym przypadku.
- Nie należy otwierać obudowy urządzenia, istnieje zagrożenie porażenia elektrycznego.

Table 2

SYSTEM : D. OIRT	Display : d 6			
Band	Channel	Display	Video (MHz)	Audio (MHz)
I / II	R1	01	49.75	56.25
	R2	02	59.25	65.75
	R3	03	77.25	83.75
III	R6	06	175.25	181.75
	R7	07	183.25	189.75
	R8	08	191.25	197.75
	R9	09	199.25	205.75
	R10	10	207.25	213.75
	R11	11	215.25	221.75
	R12	12	223.25	229.75
Special channels	SI1	71	231.25	237.75
	SI2	72	239.25	245.75
	SI3	73	247.25	253.75
	SI4	74	255.25	261.75
	SI5	75	263.25	269.75
	SI6	76	271.25	277.75
	SI7	77	279.25	285.75
	SI8	78	287.25	293.75

Table 4

SYSTEM : B. Australia	Display : A 5			
Band	Channel	Display	Video (MHz)	Audio (MHz)
I	0	00	46.25	51.75
	1	01	57.25	62.75
	2	02	64.25	69.75
III	6	06	175.25	180.75
	7	07	182.25	187.75
	8	08	189.25	194.75
	9	09	196.25	201.75
	10	10	209.25	214.75
	11	11	216.25	221.75
	12	12	223.25	228.75
Hiiper band	SI1	81	231.25	236.75
	SI2	82	239.25	243.75
	SI3	83	245.25	250.75
	SI4	84	252.25	257.75
	SI5	85	259.25	264.75
	SI6	86	266.25	271.75
	SI7	87	273.25	278.75
	SI8	88	280.25	285.75
	SI9	89	287.25	292.75
	SI0	90	294.25	299.75

Table 7

SYSTEM : M. USA	Display : U 4			
Band	Channel	Display	Video (MHz)	Audio (MHz)
I	2	02	55.25	59.75
	3	03	61.25	65.75
	4	04	67.25	71.75
	5	05	77.25	81.75
III	7	07	175.25	179.75
	8	08	181.25	186.75
	9	09	187.25	191.75
	10	10	193.25	197.75
	11	11	199.25	203.75
	12	12	205.25	209.75
	13	13	211.25	215.75

EN

Safety Instructions

- Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm.
- Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current.
- Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device.
- In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-support specially intended for this purpose.
- Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency.
- Do not open the device; there is a risk of electric shock.

PT

Instruções de Segurança

- Não bloqueie nem cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Para uma ventilação melhor, deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta do dispositivo.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a gotas de água, nem coloque por cima nenhum recipiente com água dentro. Caso entre água no aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Mantenha afastados do aparelho objetos inflamáveis, velas e qualquer coisa que possa provocar um incêndio.
- Segundo as instruções de instalação, fixe bem o aparelho na parede ou no suporte especialmente destinado para esse efeito.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica de acesso fácil para que possa ser rapidamente desligado da tomada em caso de emergência.
- Não abra o aparelho, visto que pode provocar risco de descarga elétrica.

NL

Veiligheidsinstructies

- U mag de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren of bedekken. Voor betere ventilatie dient u minstens 20 cm ruimte omheen vrij te houden.
- Sta het apparaat niet bloot aan regen of waterdruppels. Plaats er geen voedselverpakkingen op. In geval er voerster in het apparaat komt, dient u het onmiddellijk van de voedselstroom te halen.
- Houid brandbare voorwerpen, kaarsen en elk voorwerp dat brand kan veroorzaken, uit de buurt van het apparaat.
- Volg de installatie-instructies op. Plaats het apparaat stevig aan de muur of op de basisvoetsteuningen, welke hiervoor is bestemd.
- Sluit het apparaat aan op een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat u in geval van nood het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen.
- Maak het apparaat niet open. U riskeert hier elektrische schokken mee.

EL

Οδηγίες ασφαλείας

- Μην κλείνετε καμ την καλύπτειτε τα συνολικατα ελεγκτικοι της συσκευής. Για καλύτερο εαερισμο, αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 εκ. γύρω της.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή σε σπασμένες υψους. Μην τοποθετείτε κανένα υγρό δοχείο που περιέχει υγρό πάνω κα συσκευή. Σε περίπτωση που βρεθείτε υγρό επί συσκευής, αποσυνδέστε την αμέσως από το ενοτάκιόμολογο πείσμα.
- Αντιπροείτε μωρικά από τη συσκευή εκάστερη υψικά, κεντά κα οηθίκοιτα ότα μωροποτέ κα σποκόςκιτα φοιτάκι.
- Απολοδοκώστες της οδηγίες εγκατάστασης, στερεώστε τη συσκευή τη συσκευή είτε στον τοίχο είτε στην ελκίτη ή στην οροφή, όπως είναι οηθίκοιτα.
- Επικεντρώ τη συσκευή κα μια εύκολα προσεγγίσιμη πηγή ηλεκτρικού ρεύματος, έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να αποσυνδέεται γρήγορα από την πηγή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στην τολόγη καβούρα ηλεκτρομαγνητική.

FI

Turvallisuudet

- Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja. Jätä vähintään 20 cm tilaa laitteen ympärille hyvään tuuletukseen varmistamiseksi.
- Älä altista laitetta sateelle tai vedelle. Älä aseta laitteen nestettä sisältäviä säiliöitä sen päälle. Jos nestettä pääsee laitteen sisään, kytkä se välittömästi pois käytöstä.
- Pidä kaikki palavat esineet, kuumen ylläpitäjä tai muut joihka voivat sytyttää tulipalon, mahdollisesti läheltä.
- Noudataen asennusohjeita, kiinnitä laite luvastaan seinälle tai siihen tarkoitettuihin laitteisiin.
- Kytke laite pistokkeeseen johon on helppo päästä jotta laite voidaan kytkeä pois käytöstä pistokkeesta mahdollisen sadussa.
- Älä avaa laitetta sähköiskuvapahtakia.

Table 8

SYSTEM : B. Australia	Display : A 5			
IV / V	Channel	Display	Video (MHz)	Audio (MHz)
20	21	20	471.25	476.75
21	22	21	478.25	483.75
22	23	22	485.25	490.75
23	24	23	492.25	497.75
24	25	24	500.25	505.75
25	26	25	508.25	513.75
26	27	26	520.25	525.75
27	27	27	527.25	532.75
28	28	28	534.25	539.75
29	29	29	541.25	546.75
30	30	30	548.25	553.75
31	31	31	555.25	560.75
32	32	32	562.25	567.75
33	33	33	569.25	574.75
34	34	34	576.25	581.75
35	35	35	583.25	588.75
36	36	36	590.25	595.75
37	37	37	597.25	602.75
38	38	38	604.25	609.75
39	39	39	611.25	616.75
40	40	40	618.25	623.75
41	41	41	625.25	630.75
42	42	42	632.25	637.75
43	43	43	639.25	644.75
44	44	44	646.25	651.75
45	45	45	653.25	658.75
46	46	46	660.25	665.75
47	47	47	667.25	672.75
48	48	48	674.25	679.75
49	49	49	681.25	686.75
50	50	50	688.25	693.75
51	51	51	695.25	700.75
52	52	52	702.25	707.75
53	53	53	709.25	714.75
54	54	54	716.25	721.75
55	55	55	723.25	728.75
56	56	56	730.25	735.75
57	57	57	737.25	742.75
58	58	58	744.25	749.75
59	59	59	751.25	756.75
60	60	60	758.25	763.75
61	61	61	765.25	770.75
62	62	62	772.25	777.75
63	63	63	779.25	784.75